

из важнейших причин, по которым баня сохранялась, а традиции с ней связанные передавались из поколения в поколение.

Выводы:

1. Сказать с абсолютной уверенностью, когда и как зародились первые парные бани невозможно, однако точно известно, что все народы мира знали о них и могли применять.

2. Баня Киевской Руси представляла собой деревянное сооружение из брусьев, прямым предназначением которого являлось создание условий для принятия водных процедур с использованием водяного пара и соответствующих банных принадлежностей (например, веника) и топилаь по чёрному.

3. Баня была важной частью жизни населения Киевской Руси. Без неё не обходился ни один населённый пункт, она была задействована во многих бытовых, традиционных, культурных и даже религиозных аспектах жизни людей. Несмотря на радикальную смену главенствующей религии и сопутствующие нововведения, она смогла сохранить свою суть и претерпеть лишь минимальные изменения.

4. Баня имела большое значение для врачевания того времени. В ней проводили лечение: вправляли вывихи, пускали кровь и даже принимали роды. Она была сильнейшим сторонником гигиены в то время и, помогая держать тело в чистоте, препятствовала распространению многих заболеваний. Так же баня, оказывая сильное влияние на физиологическое состояние человека, способствовала укреплению здоровья и профилактике некоторых заболеваний.

Список литературы:

1. Заблудовский П.Е. История медицины: Учебник для мед. ин-тов всех фак. / П. Е. Заблудовский, Г. Р. Крючок, М. К. Кузьмин, М. М. Левит. – М.: Медицина, 1981. – 352 с.

2. История и традиции русской бани. – М.: Русская вера, 2013 // [Электронный ресурс]: Режим доступа: http://ruvera.ru/istoriya_russkoiy_bani (дата обращения 06.12.2018).

3. Казарев В. Из истории русской парной бани. Часть первая. – М.: Русская вера, 2013 // [Электронный ресурс]: Режим доступа: http://ruvera.ru/rpnaуa_bаnуа_1 (дата обращения 06.12.2018).

4. Лисицын Ю.П. История медицины: учебник / Ю. П. Лисицын. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 400 с.

5. Хошев Ю.М. Теория бань. Русские бани Totalarch, Проектирование бань// [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://health.totalarch.com/baththeory/2/4> (дата обращения 06.12.2018).

УДК 811.124

Гончарова В.А., Олехнович О.Г.
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ДИТЯ» В
ПЕДИАТРИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

*IV Международная (74 Всероссийская) научно-практическая конференция
«Актуальные вопросы современной медицинской науки и здравоохранения»*

(НА ПРИМЕРЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА)

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Goncharova V.A., Olekhovich O.G.
LEXICAL AND SEMANTIC PARADIGM “CHILD”
IN PEDIATRIC TERMINOLOGY
(THE CASE OF THE LATIN LANGUAGE)**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: goncharovaveronikaa@gmail.com

Аннотация. В статье на примере латинского языка описывается лексико-семантическая группа «дитя», используемая в педиатрической терминологии. В результате анализа были выявлены терминологические единицы латинского происхождения и образованные на их основе термины, в которых присутствует фрагмент греко-латинского происхождения со значением «дитя». Термины активно используются в педиатрии со значением названия дисциплин в педиатрии и соответствующих специалистов, названия болезней, названия лекарственных средств. Эта семантическая группа представляет собой структурно сложный класс связанных между собой единиц, включающий наименования детей по возрасту – от новорождённого до совершеннолетнего.

Annotation. The article describes the lexical and semantic group “child” used in pediatric terminology using the example of the Latin language. As a result of the analysis, terminological units of Latin origin and terms derived from them were found which contain a fragment of Greek and Latin origin with the meaning "child". The terms are widely used in pediatrics with the meaning of the name of fields and relevant specialists, the names of diseases, the names of medicines. This semantic group is a structurally complex class of interconnected units, including the names of children by age – from newborn to adult.

Ключевые слова: анатомический термин, клинический термин, лексико-семантическая группа «дитя»

Keywords: anatomical term, clinical term, lexical and semantic group "child"

Введение

Лексико-семантическая парадигма «дитя» в педиатрии представлена различными терминами в основном латинского, реже греческого происхождения. Ключевыми средствами репрезентации являются наименования детей по возрастному признаку – от новорождённого до совершеннолетнего. Данная группа представляет собой структурно сложный

класс взаимосвязанных единиц, которые фигурируют в клинической и фармацевтической терминологии педиатрии, а также терминологии клинической психологии, связанной с особенностями детского возраста. Разделение по возрасту в педиатрии не случайно, ведь поведение ребенка, симптомы болезни могут значительно отличаться у детей различных возрастов.

Цель исследования – Найти термины, в состав которых входит греко-латинский терминологический элемент «дитя», отражающий определенную возрастную категорию ребенка до 18 лет; изучить принципы формирования терминов на основе разных лексических единиц, дать лингвистический анализ и показать их связь с русскими терминами.

Материалы и методы исследования

Материалы исследования – Латинско-русский словарь Дворецкого И.Х. [2], Латинско-русский словарь медицинской терминологии [3]

Методы исследования – лексико-семантический, этимологический, сопоставительный

Результаты исследования и их обсуждение

Из латинско-русского словаря Дворецкого И.Х. нами были выбраны латинские слова – *neonatus, -i m* ‘новорождённый’ (грудной ребенок в течение 2-4 недель после рождения) [2, 285]; *infans, -ntis m, f* ‘дитя, младенец, ребёнок (до 7 лет жизни)’ [2, 396]; *puer, -eri m* ‘ребёнок, дитя; мальчик (преимущественно от 7 до 16 лет)’ [2, 635] и *puera, -ae f* ‘девочка’ [2, 635]; *puerpera, ae f* [puer + pario] роженица, родильница; *juvenis, -is m, f* ‘молодой человек, юноша; молодая женщина, девушка’ [2, 434]; *junior, -ius* – сравнительная степень к *juvenis, -e* ‘молодой, юный’ [2, 432]; *adulescens, -ntis* ‘молодой человек, юноша; девушка, молодая женщина’ [2, 29]; *virgo, -inis f* ‘дева, девушка, достигшая брачного возраста; молодая женщина’; греческие слова – *paes, paedos* ‘дитя, мальчик, отрок, юноша, сын; девушка дочь’ [2, 922]; *ephebus, -i m* ‘эфеб, юноша (от 16 до 20 лет)’. Реже используются названия периодов детского возраста – *pubertas, -atis f* ‘возмужалость, половая зрелость’ [2, 634]; пубертатный период (период полового созревания между 12 и 16 годами) [3, 361]; *virginitas, -atis f* девственность.

На основе выбранных слов были найдены термины, используемые в педиатрии.

Это названия педиатрических дисциплин и соответствующих специалистов – *paediatrics* ‘педиатрия’ – раздел медицины, посвященный детским болезням и их лечению [3, 362] > *paediatr* ‘педиатр’; *neonatology* ‘неонатология’ > *neonatologist* ‘неонатолог’; названия болезней – *puerilism* ‘пуэрилизм’ – возвращение к детскому уровню мышления [3, 362]; *infantilism* ‘инфантилизм’ – задержка в развитии организма [3, 202].

Некоторые термины со значением «дитя» входят в состав терминов клинической психологии: *ephebophilia* (др.-греч. ἔφηβος ‘юноша’ + φιλία ‘любовь’) ‘эфебофилия’ – разновидность мужского гомосексуализма, при котором объектами влечения являются подростки и юноши [4, 163]; *paedophilia* ‘педофилия’ – половое влечение к детям [3, 310]; *paedication* ‘педикация’ –

мужеложство [3, 310]; *puerilitas, -atis f* ‘пуэрильность’ – детское поведение взрослого человека.

Лексико-семантическая группа «дитя» формирует названия лекарственных средств для детей – Panadol infant, Panadol junior, подчеркивая определенную возрастную группу; Daleron C junior содержит парацетамол и витамин С для детей.

Кроме того, на базе указанных терминологических элементов образуются прилагательные, относящиеся к ребенку, которые уточняют основной термин – *neonatus > neonatalis, -e* ‘неонатальный’ (период); *juvenis, -is m, f > juvenilis, -e* ‘ювенильный’ (ювенильная медицина – лечение больных детей насильно), ювенильный артрит); *puer, -eri m > puerilis, -e* ‘пуэрильный’ (пуэрильное дыхание); *infans, -ntis m, f > infantilis, -e* ‘инфантильный’, adolescent adolescentный (период).

В русском языке предпочтение отдается также латинизмам и грецизмам.

Выводы:

1. Нами была сформирована лексико-семантическая группа терминов, в которых присутствует фрагмент греко-латинского происхождения со значением «дитя», используемая в медицинской терминологии.

2. Эта семантическая группа представляет собой структурно сложный класс связанных между собой единиц, включающий наименования детей по возрасту – от новорождённого до совершеннолетнего.

3. В результате анализа были выявлены существительные латинского происхождения, образованные от исконных слов с помощью конечных формантов *-ismus*, и образованные на их основе прилагательные с помощью конечных формантов *-alis, -ilis*, а также существительные греческого происхождения, помощью конечных формантов *-logia, -logus, -philia*.

4. Термины активно используются в педиатрии со значением названия дисциплин в педиатрии и соответствующих специалистов, названия болезней, названия лекарственных средств, кроме того, часть слов отмечается в составе терминов клинической психологии.

Список литературы:

1. Арнаутов Г.Д. Медицинская терминология на шести языках / Пер. с болг. проф. В.В. Завьялова. – София, 1979 г. – 943 с.

2. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. – М.: Рус. яз., 1976. – 1096 с.

3. Латинско-русский словарь медицинской терминологии / Составитель А.П. Алексеев. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. – 507 с.

4. Тритенко Т.В. Толковый словарь мифологических терминов клинической психологии. Учебное пособие. / Тритенко Т.В. Под ред. В.Ф. Новодрановой. – М.: Изд-во «Клио», 2015 – 172 с.